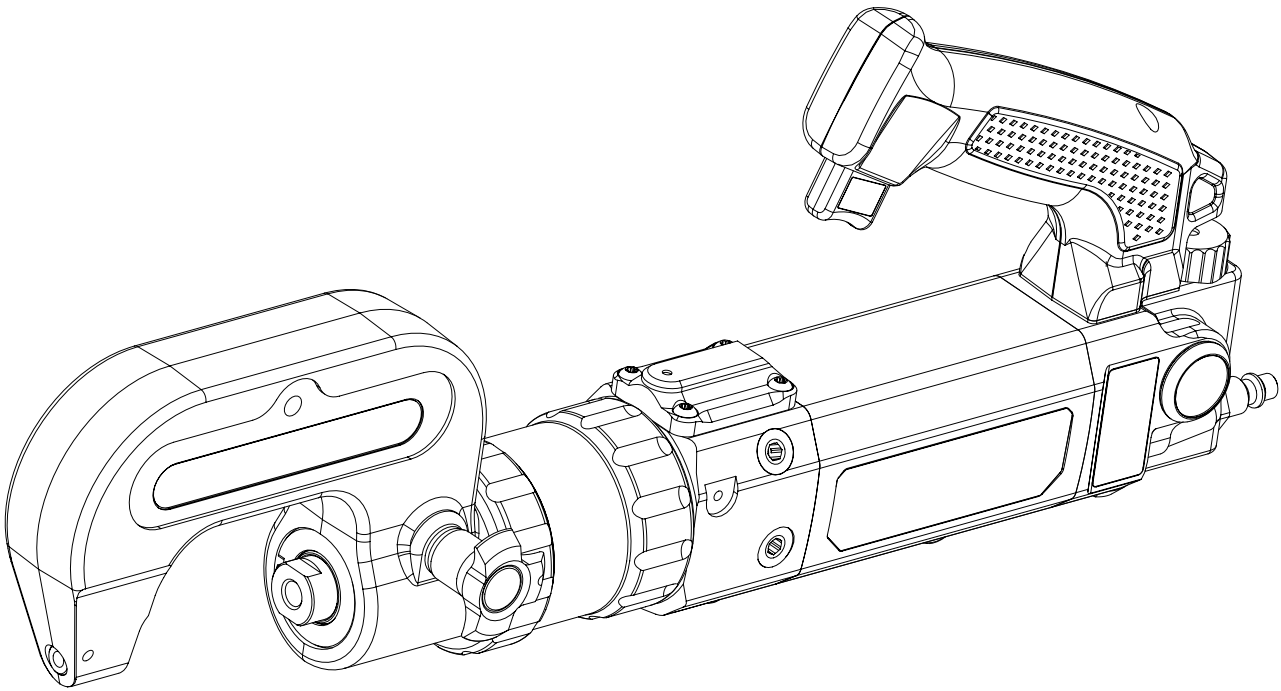


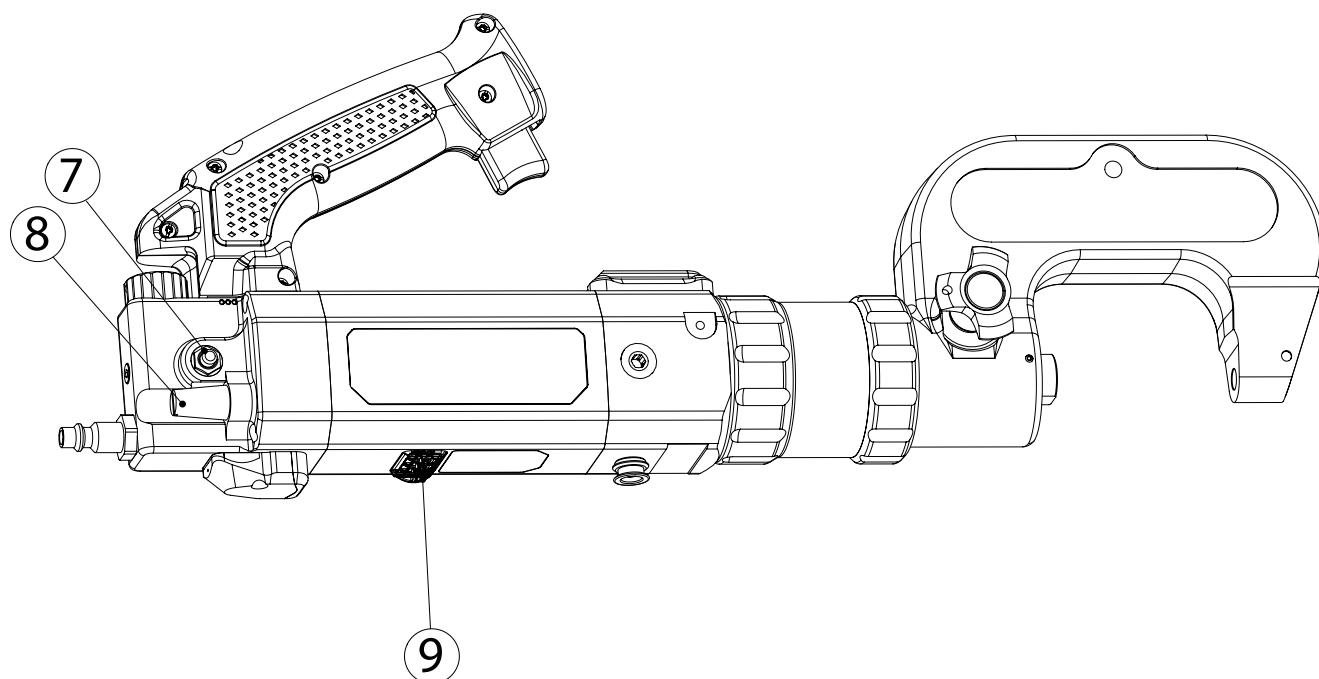
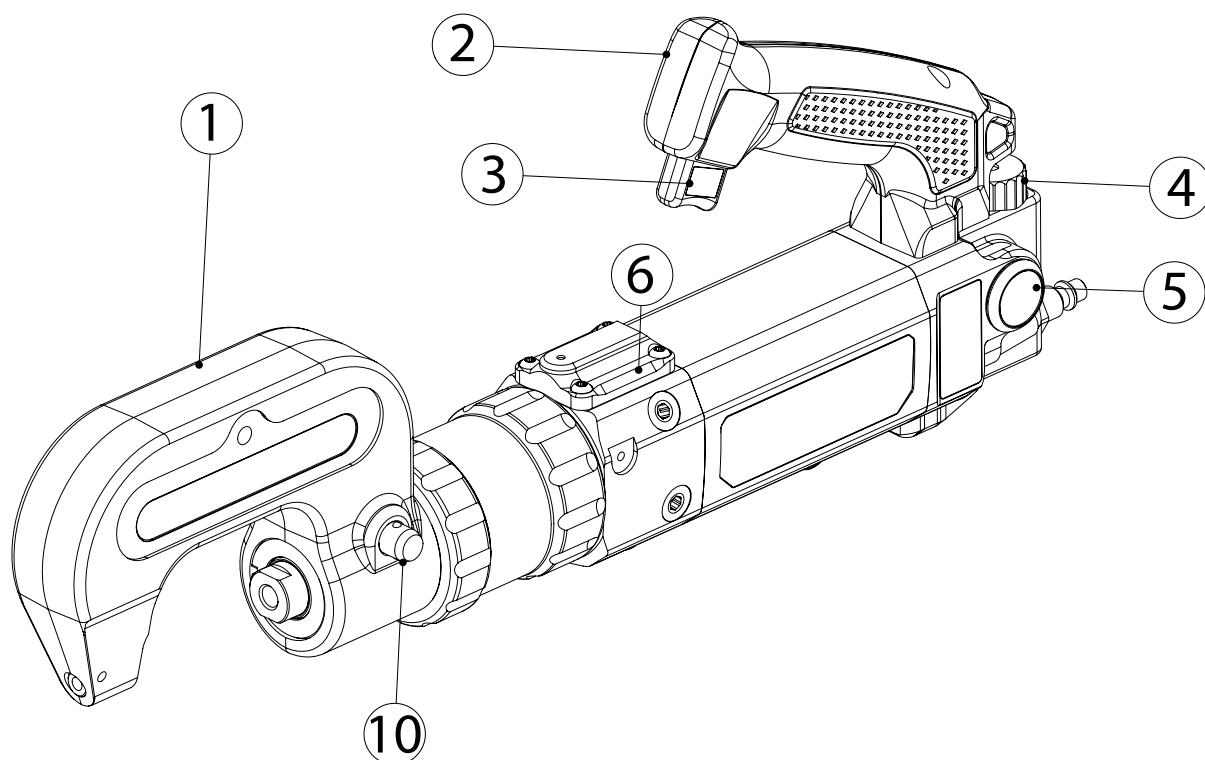


FR	03-05 / 06-19 / 105-107
EN	03-05 / 20-36 / 105-107
DE	03-05 / 37-53 / 105-107
ES	03-05 / 54-70 / 105-107
NL	03-05 / 71-87 / 105-107
IT	03-05 / 88-104 / 105-107

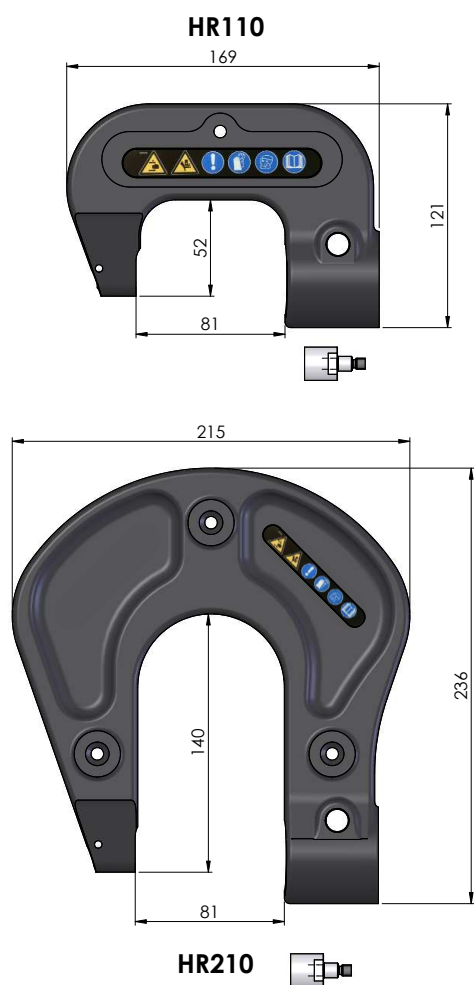
GYPRESS 10T COBRA

Riveteuse
Riveting machine

I

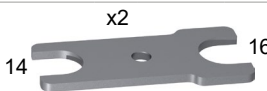
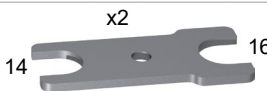


II



COMPOSITION BOÎTE MATRICES / CONTENTS OF THE DIE SET / ZUSAMMENSTELLUNG VON MATRIZENBOXEN

089211

FR Matrices pour rivet auto-perçants (RAP) EN Dies for self-piercing rivets (RAP) DE Matrizen für Stanznieten (RAP) ES Matrices para remaches auto perforantes RU Матрицы для самопроникающих заклепок (RAP) NL Matrijzen voor self-piercing rivets (RAP) JP セルフピアシング用マトリックス(RAP) IT Matrice per rivetto auto-perforante (RAP)	 Ø 3.2>3.5 mm	 Ø 3.3 mm
FR Matrices pour rivet auto-perçants (RAP) EN Dies for self-piercing rivets (RAP) DE Matrizen für Stanznieten (RAP) ES Matrices para remaches auto perforantes RU Матрицы для самопроникающих заклепок (RAP) NL Matrijzen voor self-piercing rivets (RAP) JP セルフピアシング用マトリックス(RAP) IT Matrice per rivetto auto-perforante (RAP)	 Ø 5>5.3 mm	 Ø 5.3 mm
FR Aplatissement des tôles EN Sheet flattening DE Bleck-Rückverformung ES Aplanamiento de las chapas NL Afvlakking van plaatwerk JP 鋼板平坦化 RU Выравнивание листового металла IT Appiattimento delle lamiere	 Ø 3.3>4.8 mm	 Ø 3.9>5.3 mm
FR Mandrin d'extraction EN Extraction chuck DE Auspress-Satz ES Mandril de extracción RU Муфта для извлечения NL Matrijzen voor self-piercing rivets JP 摘出マンドレル IT Mandrino d'estrazione	 Ø 3.3>4.8 mm	 Ø 3.9>5.3 mm
FR Mandrin de poinçonnage EN Punch chuck DE Vorstanz-/Kalibrierungssatz ES Mandril de perforación RU Муфта для пробивания отверстий NL Matrijzen voor ponsen JP パンチング・マンドレル IT Mandrino di punzonatura	 x3	 x3
FR Matrices pour rivet Flow-Form (RFF) EN Die for Flow-Form rivet (RFF) DE Matrizen für Fließformnieten (RFF) ES Matrices para remache Flow-Form RU Матрицы для заклепок Flow-Form (RFF) NL Matrijzen voor self-piercing rivets (RFF) JP フローフォーム用マトリックス(RFF) IT Matrice per rivetto Flow-Form (RFF)	 x2	 16
FR Rallonge EN Extension DE Verlängerungsadapter ES Prolongador RU Удлинитель NL Verlengstuk JP エクステンション IT Prolunga	 XT31-60	
FR Jeu de clés de montage EN Assembly key set DE Montageschlüssel-Set ES Juego de llaves de montaje	 14	 16
FR Bagues de rechange en élastomère EN Spare Elastomer ring DE Ersatz-Dämpferringe ES Anillas de recambio de elastómero	 x4	
FR Pointeau centreur EN Centre punch DE Zentrier-Stempel ES Punzón de centrado	 14	

WARNINGS - SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INSTRUCTIONS



This user manual contains information on how to operate your product and the safety precautions you need to follow. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. This equipment should only be used by professionals and only qualified and experienced personnel should install, adjust, or operate it.

Do not use this tool if any parts are missing or damaged. This product must not be modified in any way.

WORKING ENVIRONMENT

Slips, trips or falls are a major cause of serious injury or death. Beware of loose cables on the floor. This machine is not intended for use in potentially explosive atmospheres. This machine is intended for use indoors in a well-lit environment on level ground.

ENVIRONMENT

This product must only be used within the limits indicated on the indicator plate and/or in the manual. These safety guidelines must be observed. In the event of improper or dangerous use, the manufacturer cannot be held responsible.

Temperature range:

Use between -10 and +40°C (+14 and +104°F).

Store between -20 and +55°C (-4 and 131°F).

Air humidity:

Lower than or equal to 50% at 40°C (104°F).

Lower than or equal to 90% at 20°C (68°F).

Altitude:

Up to 1,000 m above sea level (3280 feet).

PROTECTING YOURSELF AND OTHERS

To protect yourself and others, please observe the following safety instructions:



Always wear impact-resistant eye protection when using the device.



Always wear a safety helmet when working at height.



Wear hearing protection in accordance with your employer's instructions, and as required by occupational health and safety regulations. Exposure to high sound levels can cause permanent hearing loss and other associated conditions, such as tinnitus. A risk assessment is crucial. Check that the mufflers are present and in good condition.



Wear protective gloves to reduce the exposure to vibration and other hazards such as cuts and abrasions. Repetitive movements and severe vibration exposure can be harmful to arms and hands, shoulders, neck and other parts of the body. If numbness, tingling, or stiffness occurs, stop using the product and consult a qualified health care professional.



Wear safety shoes in order to avoid an injury if a part is dropped during operation or assembly.

Wear warm clothing when working in cold weather to keep hands warm and dry.

Maintain a stable posture and secure footing when using the machine. It is advisable for the user to change posture during long tasks, which can help to relieve discomfort and fatigue.

The tool must not be used facing towards the operator or any other person.

Keep your hands away from the compression mechanism; it is strongly recommended to hold the riveting machine with both hands.

Be aware that broken parts of the machine can act as high-speed projectiles.

Regularly inspect for cracks; injuries may occur if the device's arm cracks and is dropped during use.

USE OF COMPRESSED AIR

Never exceed the maximum air pressure stated on the back of the machine and in this manual.

Pressurised air can cause serious injury. It is recommended that the machine be disconnected from the compressed air supply before changing arms or attachments.

Empty the hose before use.

Disconnect the air supply when the tool is not in use.

Never lift or carry the riveting machine by its hose.

REPLACEMENT OF ARMS AND ACCESSORIES

Only use arms and accessories recommended by the manufacturer.

NOISE

Weighted sound power level: LWA = 65.8 dB.

VIBRATION

The arithmetic mean value of the weighted root mean square vibrations $a_h = 3.6 \text{ m/s}^2$. With uncertainty $K = 1.8 \text{ m/s}^2$.

DISPOSAL

If the machine is to be disposed of, it must not be left in the open and should be taken to an authorised recycling centre.

INSTALLATION - USING THE PRODUCT**DESCRIPTION**

This riveting machine has been specially designed for the installation of all the main types of rivets used and approved in the automotive repair industry:

- Self-piercing rivets «Punch Rivets»
- «Flow Form» rivets

Suitable for all riveting tasks on sheet metal (up to 8.3 mm thick).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Riveter weight	3.5 kg	The service life of the machine depends on the power at which it operates. It is:
Supply pressure	Available force	Notes
4 bars – 58 Psi (minimum)	52 kN	Minimum operating pressure. Maximum force is not achieved
7 bars -101 Psi (recommended)	100 kN (maximum)	Minimum pressure required to achieve the riveter's maximum force
Max air system pressure	8 bar - 110 psi	-20,000 rivets at 80KN power.
Maximum clamping force	100 kN	-10,000 rivets at 100 kN power.

HANDLING

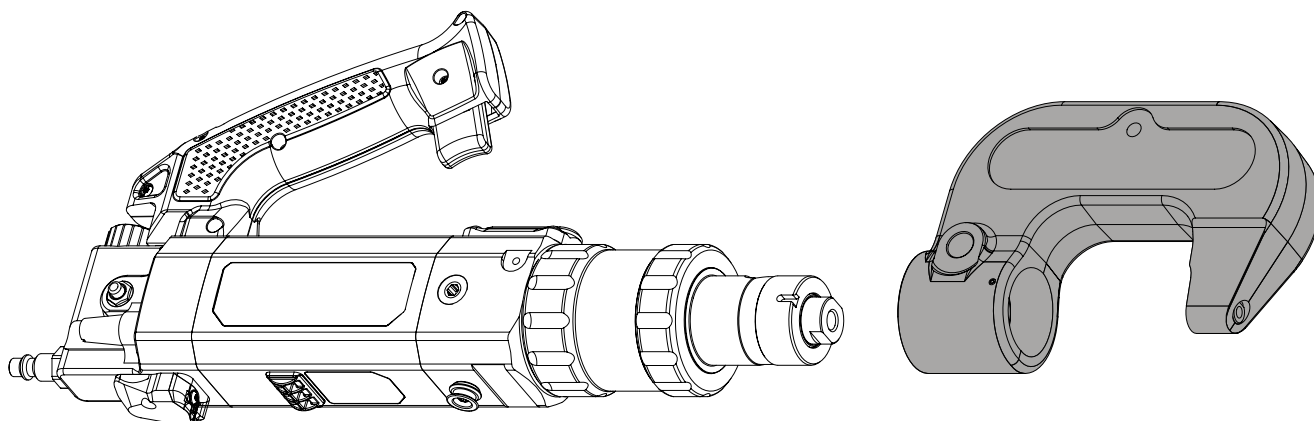
All the necessary steps for correct use are outlined in this manual. Operating procedures that are not explicitly approved by the manufacturer, GYS, are not permitted.

DESCRIPTION OF THE MACHINE (I)

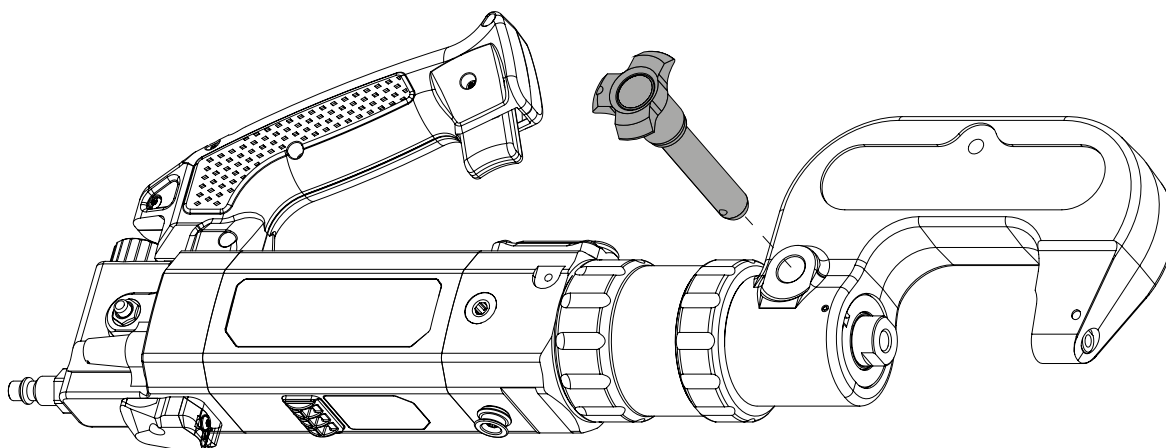
1-	Steel arm	6-	Safety relief screw
2-	Handle	7-	Pressure regulator readout button
3-	Trigger	8-	Air exhaust
4-	Air pressure adjustment	9-	Air exhaust
5-	Regulator	10-	Arm locking pin

RIVETING ARM (II)

	HR110	HR210 (optional)	HR310 (optional)
Reference	063310	063327	063334
Length	121 mm	236 mm	396 mm
Width	50 mm	50 mm	50 mm
Height	169 mm	215 mm	346 mm
Arm access opening	81 mm	81 mm	140 mm
Opening depth	52 mm	140 mm	248 mm
Weight	3 kg	5.4 kg	12.1 kg
option	HR210 + HR310 (delivered in a case)		064089

ARM INSTALLATION

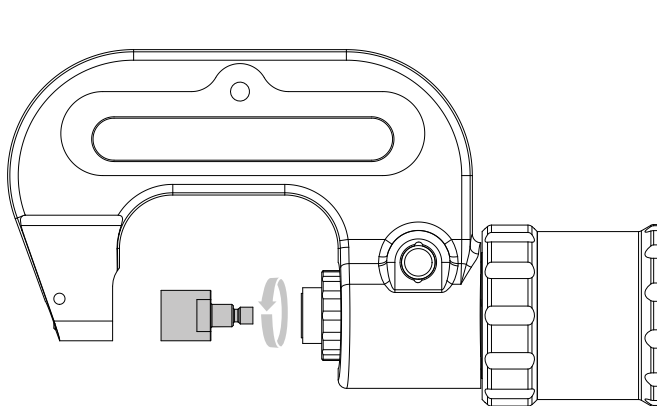
Carefully fit the arm onto the end of the riveter, ensuring that the two marks (a) are aligned. When fitting large arms, it is recommended that the arms are laid flat on a table, and the end of the riveter is guided into the hole in the arm.



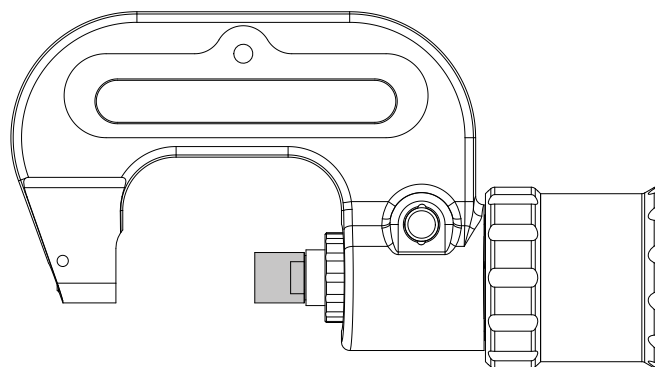
Once the arm is positioned on the riveting machine, insert the locking pin (1-8) into the hole. The shaft will lock automatically after being fitted, and should not slip out of the hole on its own.



The locking pin must be clean with no damage. Do not use a damaged pin.



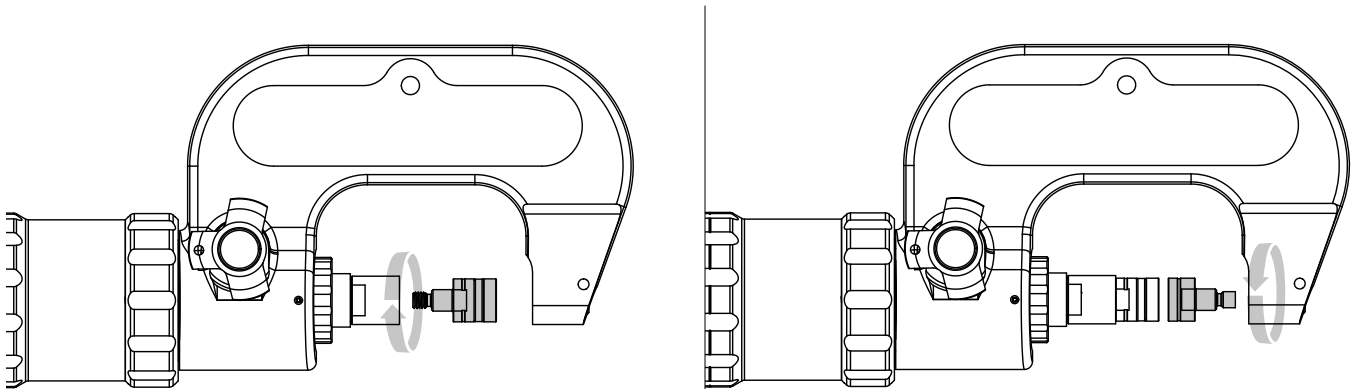
Screw on the extension supplied with the arm.



The riveter is now ready to use.

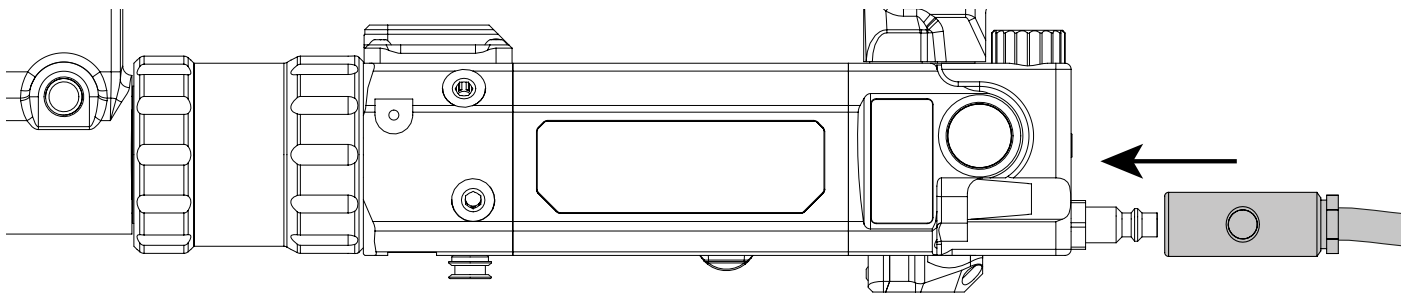
MOUNTING THE ATTACHMENTS

Screw the fittings required for the riveting application into the arm support. Before assembling, check that the die and rivet holder are paired correctly (see page 4) and tightened securely.



Once the die and punch holder are in place, finish tightening them with the special spanner provided. Check that the caps are still securely fitted after each rivet is placed. Using the unit while they are loose is dangerous and may cause damage to the riveter.

COMPRESSED AIR CONNECTION



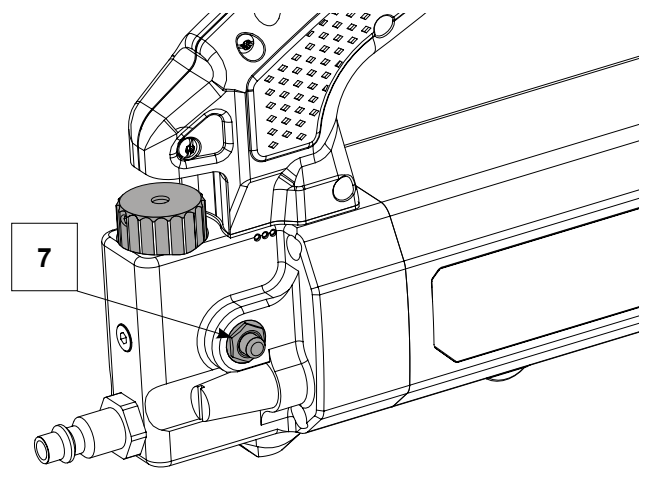
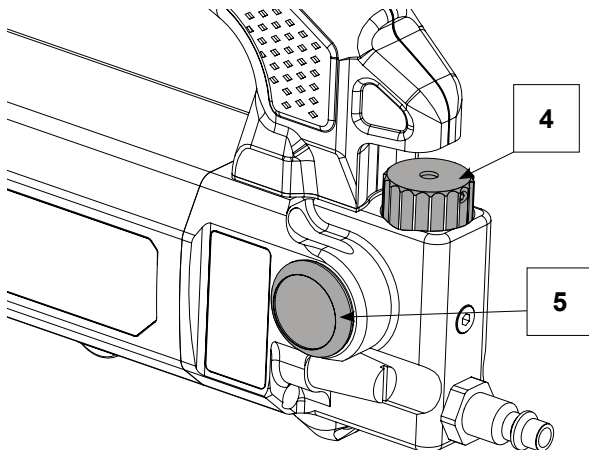
Maximum air pressure:
Make sure that the air pressure does not exceed 8 bar.

Clean compressed air:
Ensure that only clean, dry compressed air is used to power the riveter. Moisture and dirt can lead to performance issues and/or damage to the unit.

"Please do not hold the riveting machine in the area of the cylinder and arm whilst connecting the compressed air supply."

ADJUSTING THE PRESSURE

The user can manually adjust the rivet insertion force to suit the type of material being riveted, to avoid any deformation of the workpieces. To adjust the pressure according to the dies and materials, refer to the table at the end of the manual.

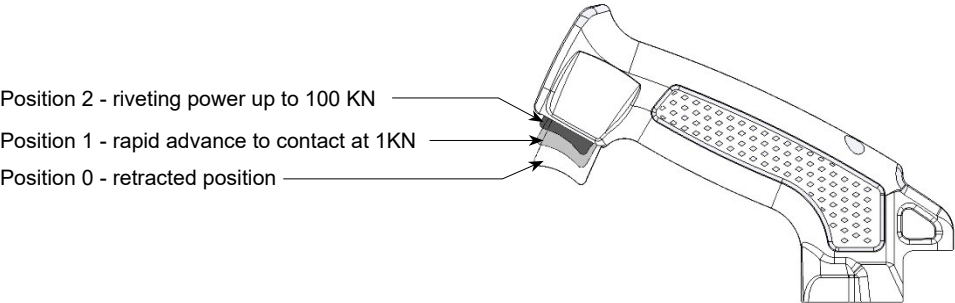


The pressure is adjusted by turning the control knob 4.
To read the pressure on the pressure gauge 5, press button 7.

OPERATION

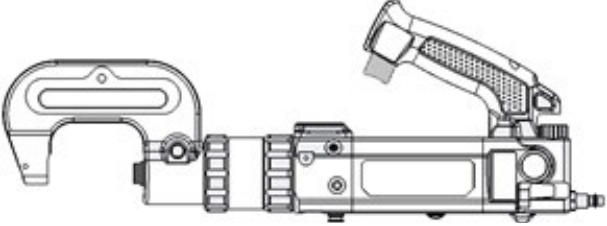
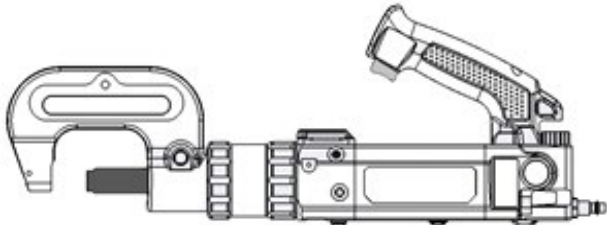
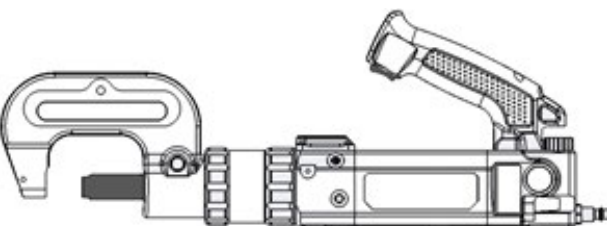
The riveter features a rapid approach system. It is used to position the dies on the workpiece by applying slight pressure, around 1 kN. The trigger on the handle is locked in the 0 position when the riveter is not connected to compressed air. A minimum pressure of 4 bar is required to unlock the trigger.

The trigger has three positions:



To install a rivet:

- 1- Adjust the clamping force on the riveter.
- 2- Press the trigger to position 1 to quickly extend the cylinder until it contacts the workpiece, applying slight pressure. By holding the trigger in position 1, the riveter remains in position. When the trigger is released, the cylinder retracts automatically and returns to its original position.
- 3- Once you are happy with the positioning and ready to place the rivet, press the trigger all the way down to position 2. The riveter actuates and high pressure is generated in the cylinder. The target force is reached when the riveter stops pumping.
- 4- When the trigger is released to position 0, the cylinder will retract automatically.

Position 0		Cylinder retracted
Position 1		Rapid advance to contact 1kN force
Position 2		Adjustable high pressure force up to 100 kN

RIVET BOX INCLUDED

 The riveter is supplied with a box of 300 self-piercing steel rivets (RAP) (ref. 048706). These test rivets are provided for the purpose of testing the riveter and should not be used for automotive repair under any circumstances.

EN

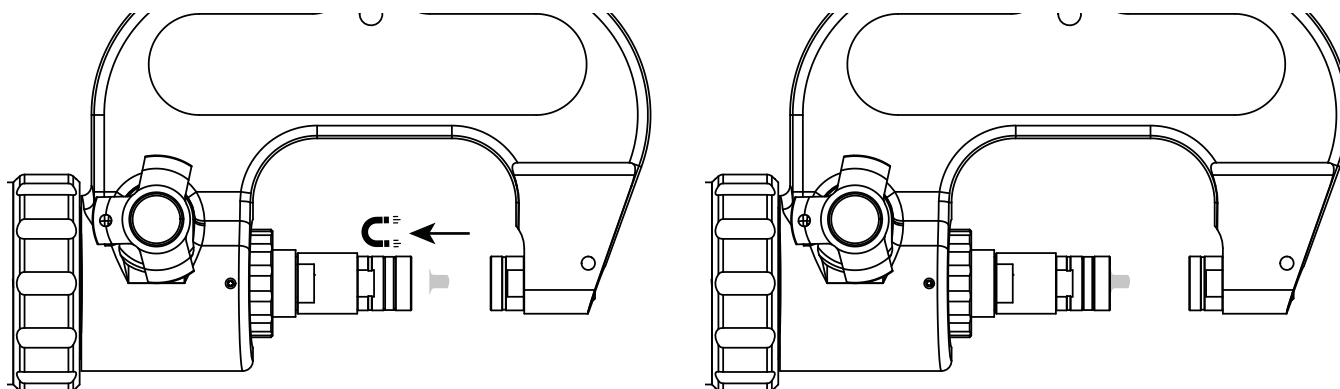
INSTALLATION OF SELF-PIERCING RIVETS

Ø 3.3 mm

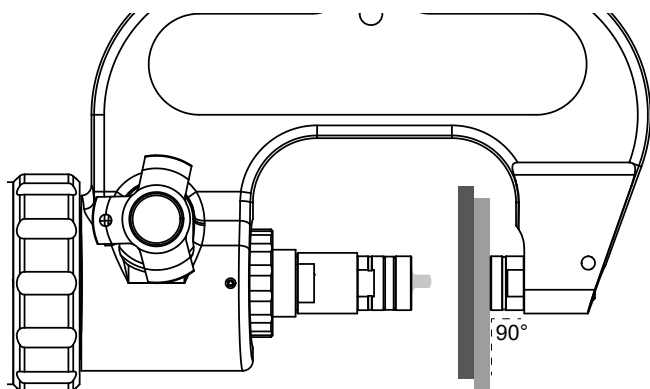
Ø 5.3 mm



When fitting self-piercing rivets, ensure that the rivets are seated correctly. The dies must not be damaged as this could cause problems with the riveting process.



During each riveting procedure, it is imperative to ensure that the die - and not the rivet itself - is placed on the workpieces being joined. It is also important to ensure that the punch support is aligned with the workpieces being joined at a 90° angle.



Self-piercing rivets

PUNCHING AND SIZING HOLES FOR FLOW-FORM RIVETS

Ø 6 mm

Ø 6 mm

Ø 6 mm

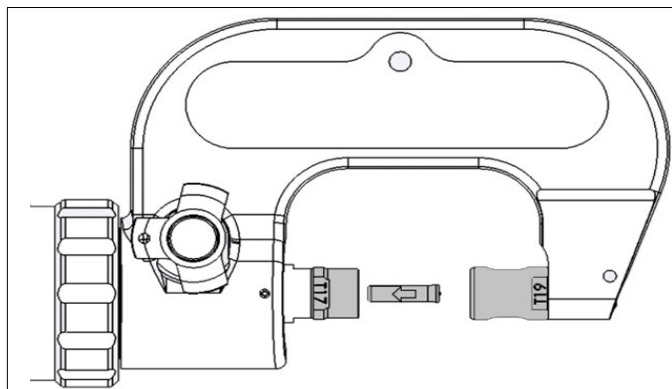


T17

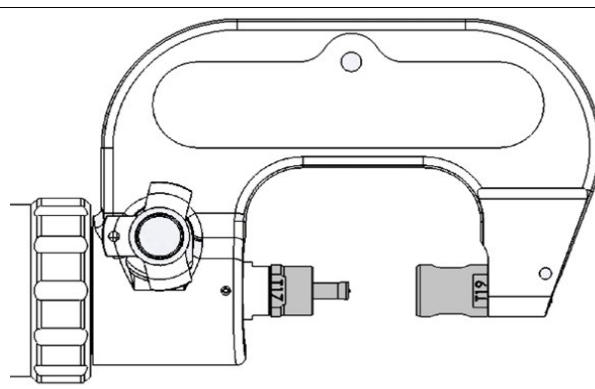
T18

T19

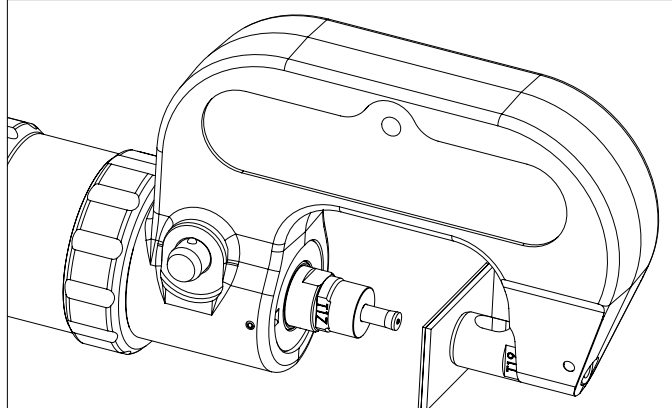
To punch a hole in the workpiece and calibrate holes, you need to use a punch die.



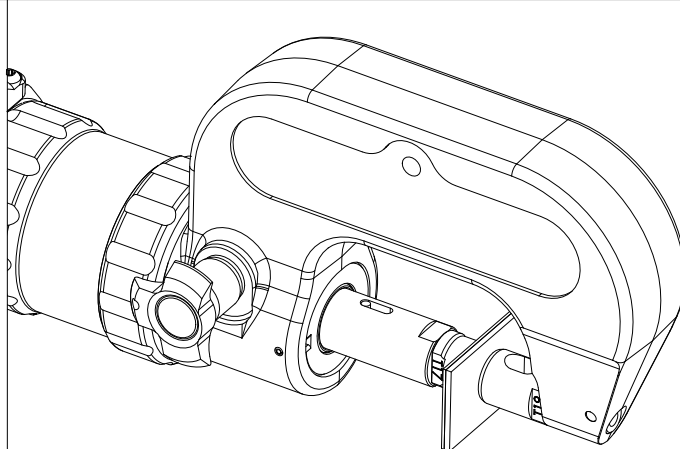
Screw the punch attachment onto the end of the cylinder and then attach the die to the arm.



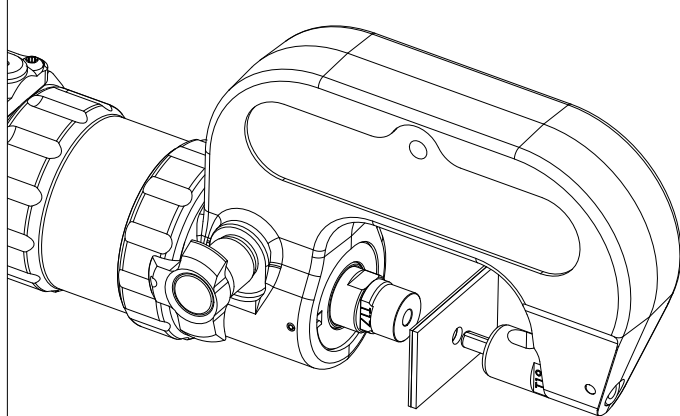
Insert the punch into the punch holder.



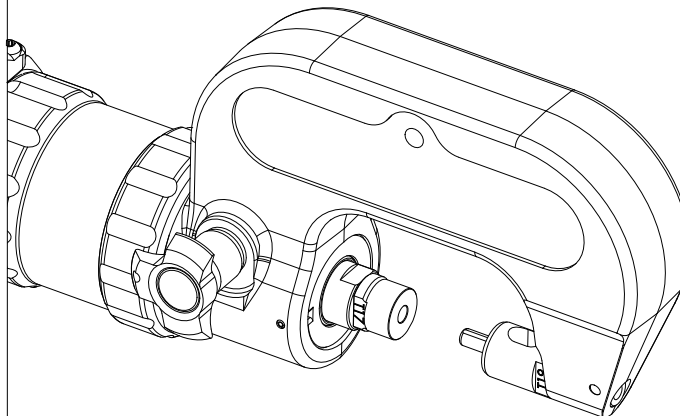
Set up the workpieces you intend to punch.



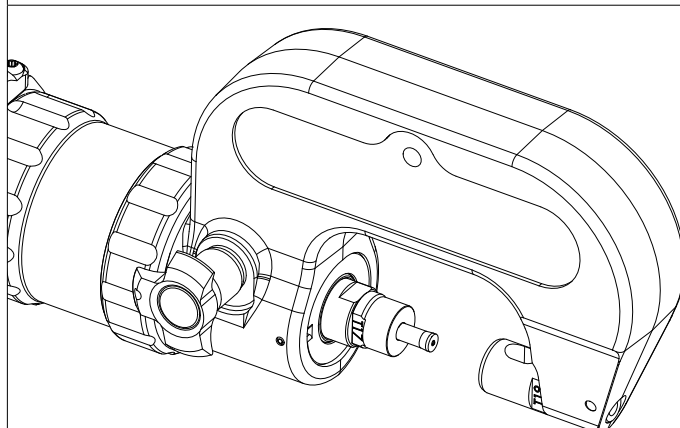
Pull the trigger to pierce the sheets.



Set up the workpieces you intend to punch.



Pull the trigger to pierce the sheets.



Reposition the punch in the punch holder to pierce the material.



BREVET GYS / GYS PATENT
n° US 11,712,732

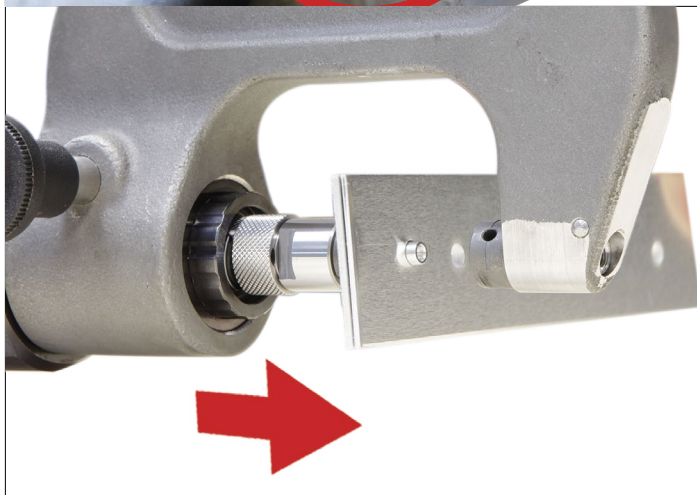
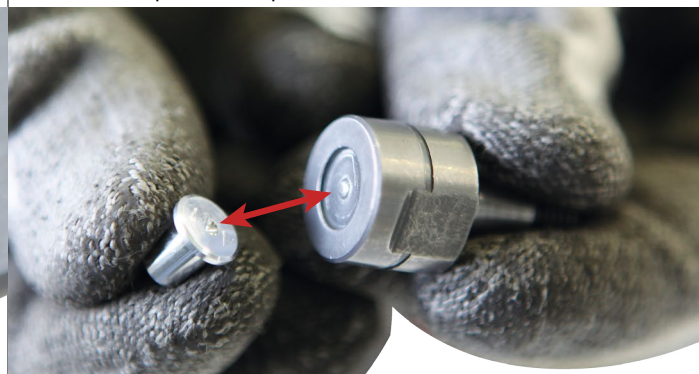
INSTALLATION OF FLOW FORM RIVETS

Before you can consider joining sheets with Flow-Form rivets, it is necessary to make a pilot hole (see above).

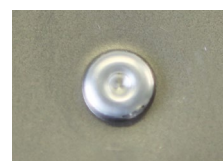
Once the pilot hole has been created, insert the Flow-Form rivet into it.



The F1 tip should be positioned on the head side of the rivet.



← The F25 die has a drainage hole for adhesive residue. After each riveting process, remove all adhesive residue from all affected tools or accessories.

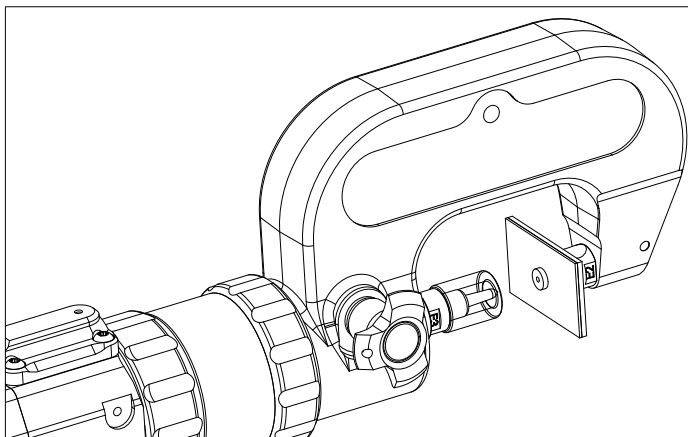


Flow-form rivet

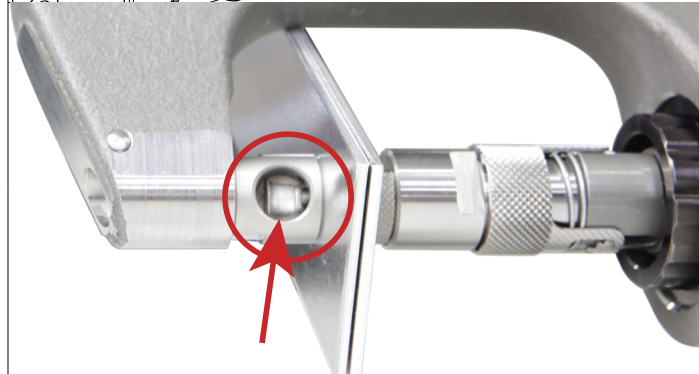
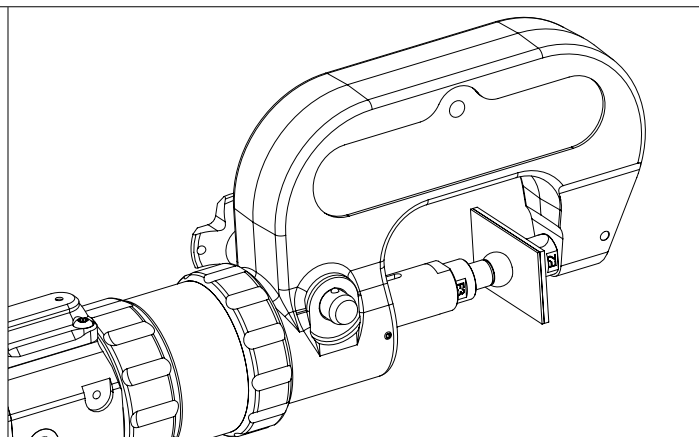
RIVET EXTRACTION



For car body repairs, old or defective rivets must be removed from the relevant connected panels. To avoid having to remove these rivets by drilling them out, you can use the extraction attachment and die. They allow the rivets to be removed without damaging the workpiece.



Before using the riveter, and to facilitate the extraction of self-piercing rivets, an indentation can be made on the rivet with a Centre Punch Tool (048379) so that the extraction punch can subsequently be wedged into the recess.



If the rivet remains in the die hole during extraction, remove it before performing another extraction. Once the rivet has been removed, stop advancing the punch as soon as possible. Driving the tip to the limit of its travel can generate stresses on the tip that may cause it to break.

INSPECTIONS AND MAINTENANCE

The riveter does not require any special maintenance. A simple periodic visual check is recommended to prevent any potential faults or malfunctions during use.

Clean the riveter at least once a week to remove all dust and dirt that could affect the long-term performance of the product. Use self-cleaning cloths. Do not use any water or any flammable or corrosive liquids.



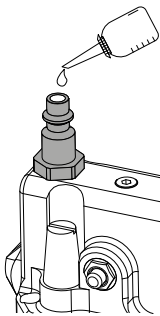
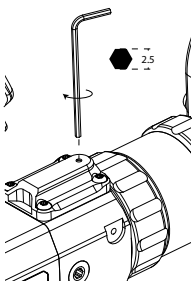
During maintenance, the compressed air supply must be disconnected from the unit.

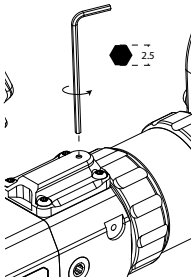
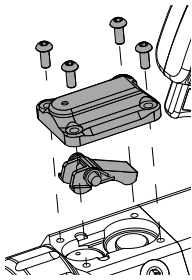
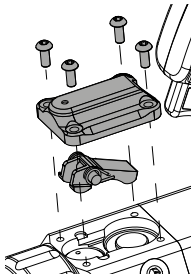
- The metal components of riveters must be regularly maintained. They must be wiped with an oiled cloth to prevent them from oxidising. A thin layer of oil prevents corrosion from developing. When not in use, the machine should be stored in a dry place away from any moisture or humidity. Ensure that metal surfaces are clean and lightly oiled.

- The riveting dies are made of hardened steel. They must be wiped with an oiled cloth to prevent them from oxidising. When not in use, the dies must be stored in a dry place away from any moisture or humidity. Ensure that metal surfaces are clean and lightly oiled.

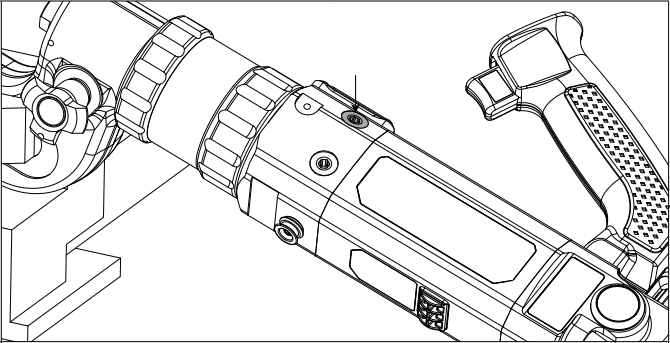
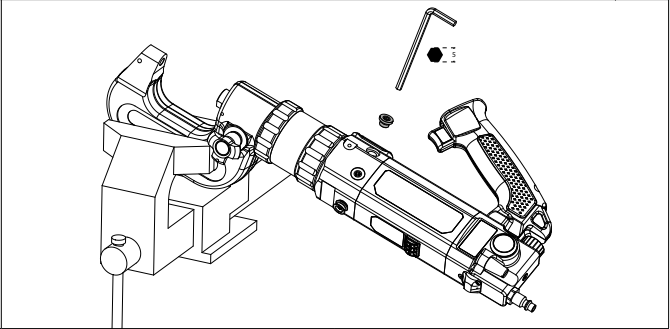
DEFECTS, CAUSES, AND SOLUTIONS

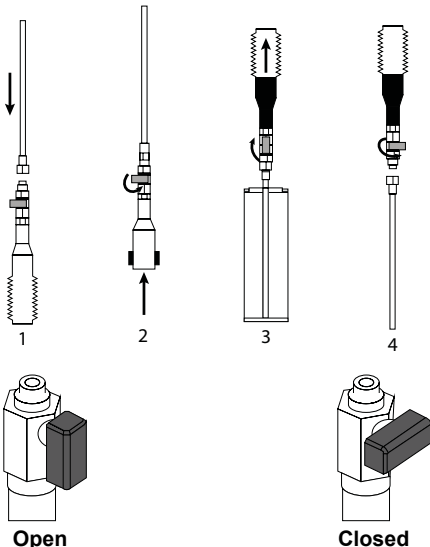
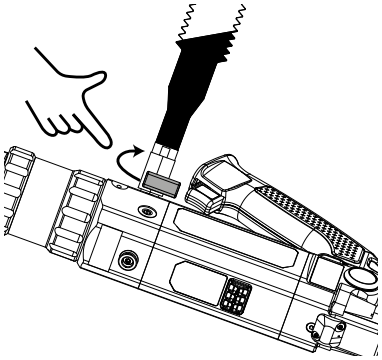
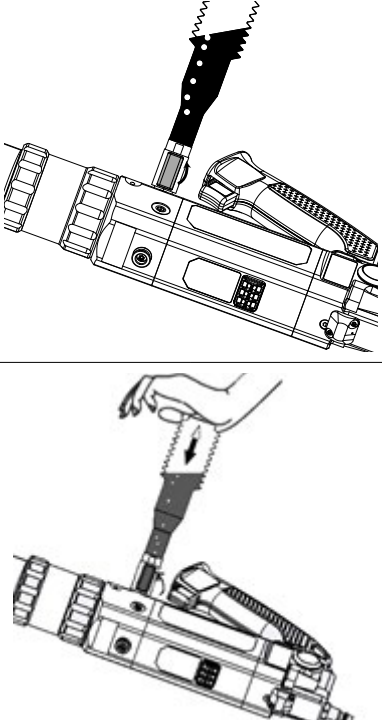
The table below summarizes the potential issues that may arise while using the machine. If the problem you are experiencing is not listed in the table below, stop using the machine and contact your distributor immediately for further instructions.

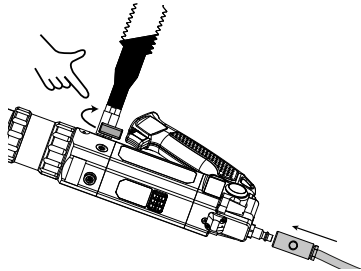
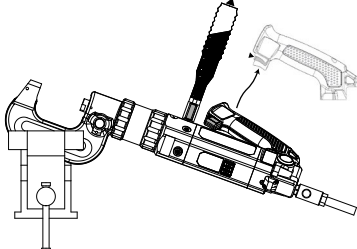
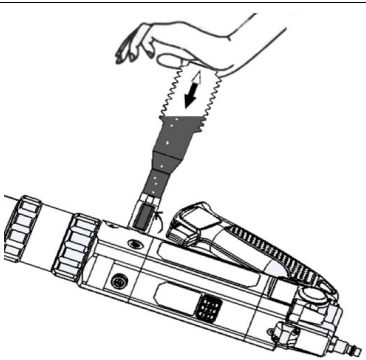
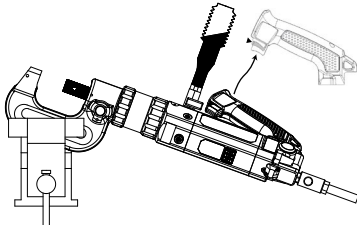
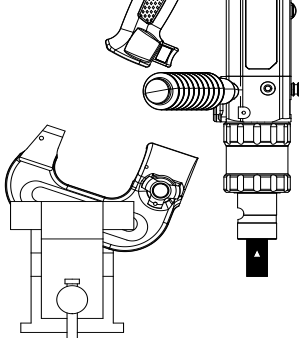
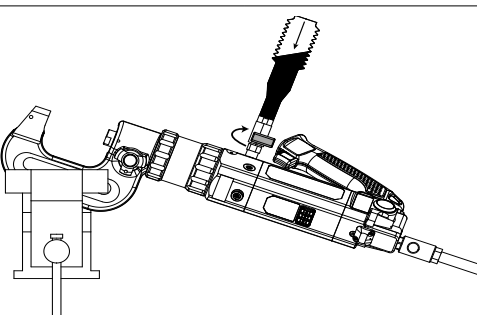
FAULTS	CAUSES	SOLUTIONS
The riveting machine does not work.	Air supply is not attached.	Connect the compressed air.
	Air pressure too low.	Check air pressure supply.
	The air pressure is not adjusted properly.	Set the compressed air to between 2 and 6.5 bar.
	The potentiometer is set to the minimum setting.	Adjust the installation speed.
The rivet is not positioned correctly.	Defective chuck or die.	Replace the chuck or the die.
	Possible presence of adhesive residue on the chuck or in the die.	Clean off the adhesive.
	The compression pressure is too low.	The air pressure is too low or is not set correctly.
	Incorrect rivet length.	Follow manufacturer instructions.
Air, leakage.	Faulty hose.	Change the hose.
	Faulty coupling.	Change the coupling.
	Faulty seals.	Repair required by the manufacturer.
The riveter pumps very slowly.	The internal seals lack lubrication.	Put a few drops of oil in the pneumatic coupling and reconnect the air supply. 
	Defective hose	Replace the hose
The riveter remains stuck with the cylinder extended.	The riveter is not connected to compressed air supply	Reconnect the compressed air hose.
	Internal fault in the riveter	Insert a 2.5 mm Allen key into the opposite hole. Tighten the screw until the cylinder retracts. Once this is done, loosen the screw until it stops and then remove the key. 

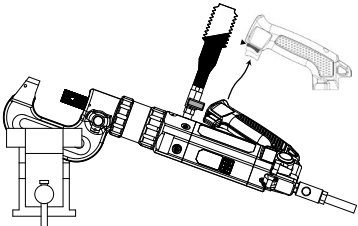
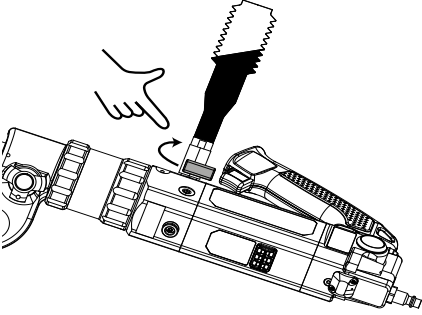
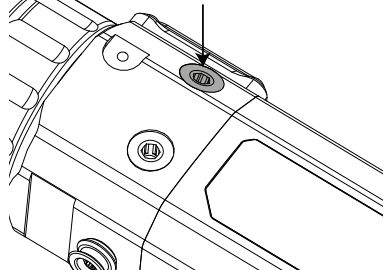
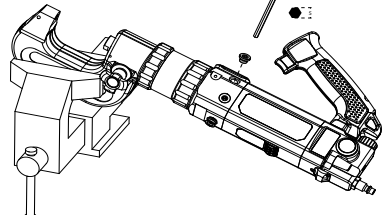
The riveter fails to build up any pressure	The decompression screw is still tight.	Insert a 2.5 mm Allen key into the opposite hole. Loosen the screw until it stops and remove the key. 
	The riveter is low on oil.	Top up the oil level. (See filling procedure)
	The control piston is stuck.	Unscrew the 4 M4 screws (TX20) Remove the cover. Remove the rocker arm with the pin and spring. 
		Press the piston to release it. Reassemble all parts Tighten the 4 screws (2Nm) 

PROCEDURE FOR FILLING THE RIVETER

1	Make sure that the riveter has the cylinder in the retracted position. Disconnect the riveter from the air supply. Secure the riveter into a vice using its arm, in such a way that the filling cap is facing upwards.	
2	Remove the filler cap (5 mm Allen key)	

3	Put oil in the filling bulb (091412). - Screw the tubular nozzle onto the bulb (Fig. 1) - Open the valve and press the bulb to release any air. Then close the valve (Fig. 2) - Insert the nozzle into the oil container and open the valve. By pulling up the bulb, the oil is drawn up inside (Fig. 3) - Repeat steps 2 and 3 until the bulb is 50% full. - Close the valve and remove the tubular nozzle.	
4	Screw the filling bulb onto the filling port on the riveter by hand. Turn the bulb on the valve to tighten the connection.	
5	Open the valve. You should see bubbles rising in the bulb. Push down on the bulb to dispense oil into the riveter, then release. Repeat the process until there are no more bubbles rising through the oil. If foam appears, leave the riveter in this position.	

6	Close the valve and connect the compressed air.	
7	Open the valve and press the trigger on the riveter to the first position. The bulb will inflate and the oil with the rest of the bubbles will rise into the bulb.	
8	Release the trigger and wait for the bubbles to rise to the surface. Press the bulb to inject the oil into the riveter until it stops.	
9	Close the valve and press the trigger on the riveter to the first position. The cylinder will extend fully.	
10	Hold the trigger down in first position, remove the pin and place the riveter upside down, then release the trigger. This will purge the high-pressure cylinder.	
11	Repeat steps 7 and 8 several times until no more air bubbles appear in the bulb.	
12	Push the bulb down fully and close the valve.	

13	Operate the riveter. The machine must run until it reaches full pressure and stops pumping. If the machine continues to pump, it means that the pressure is not increasing. Repeat the bleeding procedure.	
14	Valve closed: Unscrew the filling bulb from the valve. Ensure that the oil reaches the top of the filler hole and replace the cap. Tighten to 10N.m	
		
		

OPTIONS (NON-EXHAUSTIVE LIST)

Riveter support for changing accessories	054158
Workstation trolley	054233
Workstation trolley + support	055391
Pressure sensor	062115
Adapter 24 kN for blind rivets	Standard 063822
	Compact 077164
Adapter 50 kN for blind rivets	064867

Find all riveting accessories and dies on www.gys.fr

WARRANTY CONDITIONS FRANCE

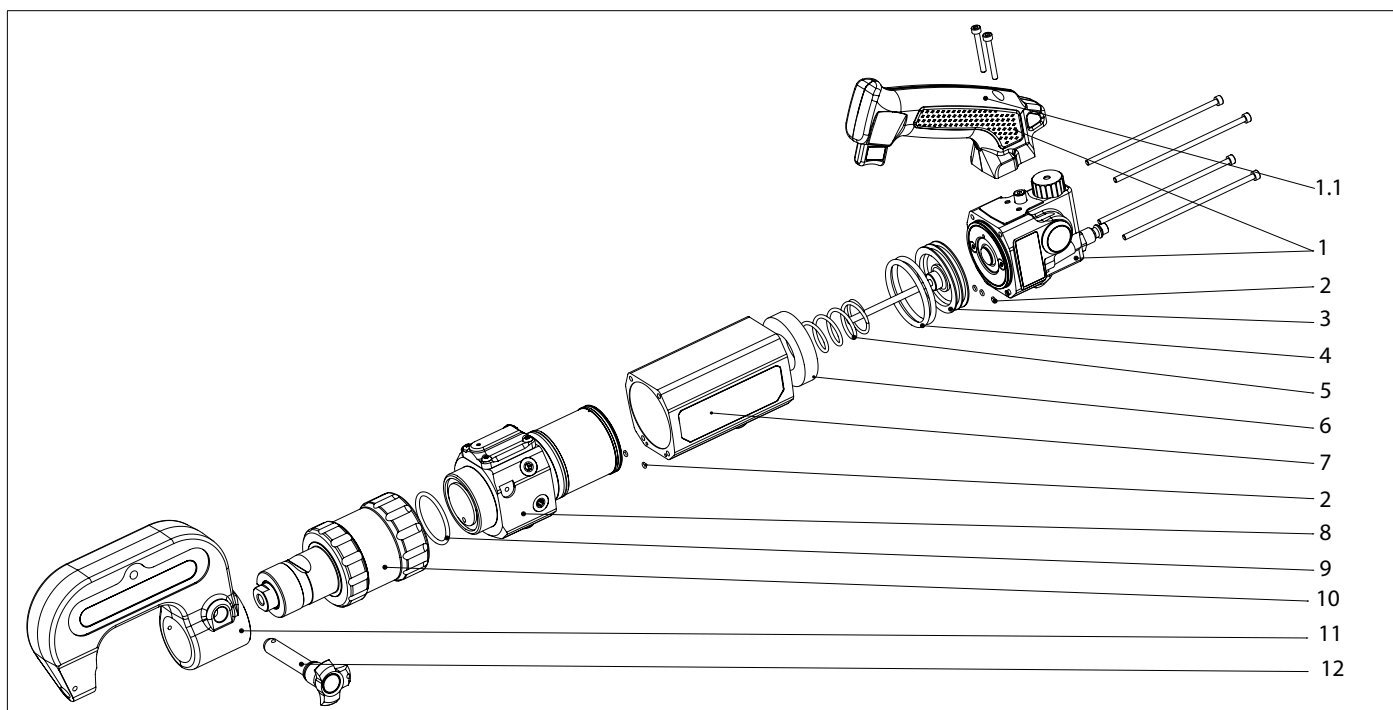
The warranty covers any defects or manufacturing faults for two years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused during transport.
- The general wear and tear of parts (i.e. : cables, clamps, etc.).
- Incidents caused by misuse (incorrect power supply, dropping or dismantling).
- Environmental failures (contamination, corrosion, etc).

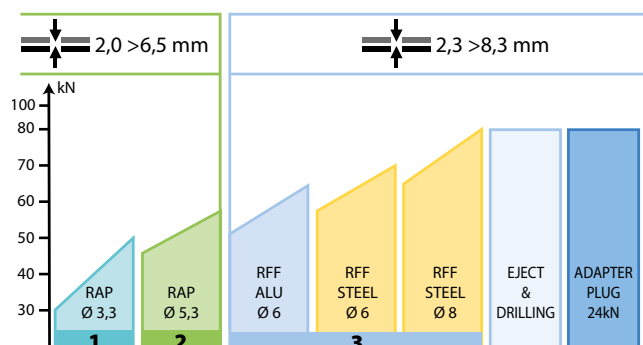
In the event of a breakdown, please return the item to your distributor, along with:

- a dated proof of purchase (receipt or invoice etc.).
- a note explaining the issue.

**SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE REPUESTO / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / RESERVE
ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**


Désignation		Réf.
1	Partie pneumatique / Pneumatic part / Pneumatisches Teil / Parte neumática / Pneumatisch gedeelte / Parte pneumatica	SA0450
1.1	Poignée seule / Handle only / Handgriff allein / Empuñadura sola / Handgreep alleen / Impugnatura sola	56207
2	Joint torique / O-ring / O-Ring / Junta tórica / O-ring / Guarnizione torica	55261
3	Piston air/huile / Air/oil piston / Kolben Luft/Öl / Pistón aire/aceite / Lucht/olie zuiger / Pistone aria/olio	S81194
4	Joint torique / O-ring / O-Ring / Junta tórica / O-ring / Guarnizione torica	71183
5	Ressort / Spring / Feder / Resorte / Veer / Molla	55191
6	Mousse / Foam / Schaum / Espuma / Schuim / Schiuma	26633
7	Chemise pneumatique / Pneumatic sleeve / Pneumatischer Mantel / Camisa neumática / Pneumatische voering / Camicia pneumatica	M0764ST
8	Partie pompe à huile / Oil pump part / Teil der Ölpumpe / Parte bomba de aceite / Oliepomp gedeelte / Parte pompa olio	SA0451
9	Joint torique / O-ring / O-Ring / Junta tórica / O-ring / Guarnizione torica	71182
10	Partie vérin HP / HP cylinder part / Teil des Zylinders / Parte cilindro HP / HP cilinder gedeelte / Parte cilindro HP	SA0452
11	Bras HR110 / HR110 arm / Bügel HR110 / Brazo HR110 / HR110 arm / Braccio HR110	063310
12	Broche / Spindle / Pneumatisches Teil / Perno / Spindel / Perno	42102

PRESSURE CONTROL CHART / TABELLE EINSTELLUNG PRESSDRUCK / TABLA DE AJUSTE DE PRE-SIÓN / ТАБЛИЦА РЕГУЛИРОВКИ ДАВЛЕНИЯ / TABEL INSTELLING AANDRUKKRACHT / 圧力制御チャート / TABELLA REGOLAZIONE PRESSIONE



RAP		E&D	RFF		
A1 Ø 3 mm	B1 Ø 5 mm	E1	ST1 Ø 6 mm	T5 Ø 6 mm	F1
					
1	2	1 / 2 / 3	3		
A2 Ø 3 mm	B2 Ø 5 mm	E2	T7 Ø 6 mm	F25	
					
A1+A2 : 054295	B1+B2 : 054301	E1+E2 : 054318	ST1 : 058033	F1+F25 : 054714	



RAP

FR Rivets Auto-Perçants
EN Self-piercing rivets (SPR)
DE Stanznieten
ES Remaches autopercorantes
RU Самопроникающие заклепки
NL Zelf perforerende ponsnagels
JP セルフピアシングリベット
IT Rivetti auto-perforanti



RFF

FR Rivets Flow-Form
EN Flow-Form rivets (FFR)
DE Fließformniete
ES Remaches Flow-Form
RU Заклепки обтекающей формы Flow-Form
NL Flowform ponsnagels
JP フローフォームリベット
IT Rivetti Flow-Form

AIR PRESSURE :

2 bar = 1.5 t = 15 kN
 3 bar = 3.4 t = 34 kN
 4 bar = 5.2 t = 52 kN
 5 bar = 7.2 t = 72 kN
 6 bar = 9.0 t = 90 kN
 6.5 bar = 100 t = 100 kN

AIR MAX :

8 bar = 110 psi

AIR unit :

1 bar = 14.5 psi

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE

	FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. JP 警告！取り扱い説明書をお読みください。
	FR Attention ! Risque d'écrasement des doigts. EN Warning! Risk of crushing fingers. DE Achtung! Zerquetschungsgefahr für die Finger. ES Precaución. Riesgo de aplastamiento de los dedos. RU Внимание ! Вероятность защемления пальцев. NL Waarschuwing ! Waarschuwing : Dit apparaat kan uw vingers pletten. IT Attenzione! Rischio di schiacciamento delle dita. JP 警告！指をつぶす危険性があります。
	FR Attention ! Limite de pression d'utilisation. EN Warning! Working pressure limit. DE Achtung! Druckbegrenzung für den Gebrauch. ES Precaución. Límite de presión de funcionamiento. RU Внимание ! Предел рабочего давления. NL Waarschuwing ! Maximaal toegestane luchtdruk. IT Attenzione! Limite di pressione d'utilizzo. JP 警告！使用圧力限界。
	FR Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! EN This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! DE Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! ES Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! RU Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! NL Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! IT Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici! JP このハードウェアは、欧州指令 2012/19 / EUに従って分別収集して廃棄してください。家庭ゴミとして捨てないでください。
	FR Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Device complies with European directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. ES Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). IT Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina). JP 本機は欧州指令に準拠しています。当社のウェブサイトからEU適合宣言書を参照することが出来ます。
	FR Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). RU Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). NL Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). IT Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina). JP 設備は英国の要件を満たしています。英国の適合宣言は、当社のウェブサイトに掲載されています（表紙を参照）。
	FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately. DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien. IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. PT Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação. PL Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr